

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/2107****od 3. studenoga 2022.****o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla („Aito saunapalvikinkku”/„Äkta basturökt skinka” (ZOZP))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 3. točku (b),

budući da:

- (1) Na temelju članka 50. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 zahtjev Finske za upis naziva „Aito saunapalvikinkku”/„Äkta basturökt skinka” u registar zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla objavljen je u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisija je 23. travnja 2021. zaprimila prigovor Švedske. Komisija je 27. travnja 2021. prigovor prosljedila Finskoj. Švedska je 4. lipnja 2021. podnijela Komisiji obrazloženu izjavu o prigovoru.
- (3) Nakon što je ispitala obrazloženu izjavu o prigovoru i utvrdila da je prihvatljiva u skladu s člankom 51. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je dopisom od 29. lipnja 2021. pozvala Finsku i Švedsku da provedu odgovarajuća savjetovanja radi postizanja dogovora.
- (4) Komisija je na zahtjev Finske 20. srpnja 2021. produljila rok za savjetovanja za tri mjeseca. U savjetovanjima Finske i Švedske nije postignut dogovor. Komisija bi stoga trebala donijeti odluku o upisu u registar u skladu s postupkom iz članka 52. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012, uzimajući u obzir ishod savjetovanja.
- (5) Glavni argumenti Švedske navedeni u obrazloženoj izjavi o prigovoru i u savjetovanjima provedenima s Finskom mogu se sažeti kako slijedi.
- (6) Švedska je ustvrdila da je na švedskom tržištu od najkasnije 2008. prodan znatan broj šunki naziva „Basturökt skinka” od niza proizvođača i robnih marki. Zato što je taj naziv djelomičan homonim s nazivom koji se upisuje u registar, podnositelj prigovora je ustvrdio da bi se upisom u registar ugrozilo postojanje naziva „Basturökt skinka”, koji upućuje na proizvode koji su zakonito prisutni na tržištu u Švedskoj od 2008.
- (7) Nadalje, Švedska je ustvrdila da bi naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Äkta basturökt skinka”, u kojem „aito”/„äkta” znači „izvorno” ili „autentično”, bio generički, posebno zato što naziv za koji je podnesen zahtjev za zaštitu kao zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla ne upućuje na mjesto, regiju ili zemlju. Švedska stoga smatra da taj upis u registar ne bi bio u skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- (8) Komisija je ispitala argumente izložene u obrazloženoj izjavi o prigovoru koju je podnijela Švedska s obzirom na odredbe Uredbe (EU) br. 1151/2012, uzimajući u obzir rezultate odgovarajućih savjetovanja između podnositelja zahtjeva i podnositelja prigovora, te je zaključila sljedeće.
- (9) „Aito saunapalvikinkku”/„Äkta basturökt skinka” je složeni naziv koji označava proizvod koji se proizvodi na cijelom području Finske posebnom tradicionalnom metodom izravnog dimljenja granama/cjepanicama johe u saunama za dimljenje. Vrijeme prerade je dugo i iznosi najmanje 12 sati. Proizvod je prisutan na tržištu od 50-ih godina 20. stoljeća pod finskim nazivom „Aito saunapalvikinkku” i švedskim nazivom „Äkta basturökt skinka”, odnosno „Äkta bastupalvad skinka”. Proizvod se razlikuje od proizvoda s oznakama „Saunapalvikinkku” ili „Basturökt skinka” u

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> SL C 27, 25.1.2021., str. 29.

Finskoj i Švedskoj koji se proizvode drukčijom metodom (metoda dimljenja u kojoj se dim stvara izvan pušnice pomoću drvne sječke ili regeneriranog dima). Riječ „aito”/„ähta” („izvorno”) u nazivu „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” upućuje na činjenicu da se proizvod priprema samo posebnom tradicionalnom metodom kojoj proizvod duguje svoja posebna svojstva zbog kojih se razlikuje od proizvoda „Saunapalvikinkku” ili „Basturökt skinka”. Švedska je potvrdila da na njezinom tržištu ne postoje proizvodi koji se proizvode tradicionalnom metodom i prodaju pod nazivom „Ähta basturökt skinka”. Naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” stoga se odnosi na proizvod koji se proizvodi u Finskoj posebnom metodom proizvodnje.

- (10) Prema tome, složeni naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” odnosi se na proizvod koji potječe iz određenog mjesta, odnosno zemlje, čija se posebna kvaliteta i svojstva pripisuju njegovom zemljopisnom podrijetlu.
- (11) Samo taj složeni naziv upućuje na poseban proizvod koji se proizvodi na definiranom zemljopisnom području prema tradicionalnoj metodi. Stoga opće pojmove iz složenog naziva proizvoda koji se stavlja na tržište u Švedskoj i Finskoj ne bi trebalo zaštititi kao takve.
- (12) S obzirom na navedeno, zaštitu bi trebalo ograničiti na cjelovit naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka”, a upotreba pojedinačnih sastavnica tog naziva trebala bi i dalje biti dopuštena za proizvode koji nisu u skladu sa specifikacijom proizvoda „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” u cijeloj Europskoj uniji, pod uvjetom da se poštuju načela i pravila njezina pravnog poretka.
- (13) Osim toga, prigovor Švedske odnosi se i na generičku prirodu cijelog naziva „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” i činjenicu da naziv ne upućuje na mjesto, regiju ili zemlju.
- (14) Na temelju definicije iz članka 3. stavka 6. Uredbe (EU) br. 1151/2012 „generički izrazi” znači nazivi proizvoda koji su, unatoč povezanosti s mjestom, regijom ili državom u kojoj je proizvod prvobitno proizveden ili stavljen na tržište, postali uobičajenim nazivom nekog proizvoda u Uniji.
- (15) Naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” u cjelini odnosi se na određeni proizvod koji se proizvodi na posebnom zemljopisnom području i koji je posebne i prepoznatljive kvalitete i svojstva povezanih s njegovim zemljopisnim podrijetlom. Prema tome, jasno je da naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” u cjelini nije običan naziv, pa stoga nije ni generički naziv.
- (16) Točno je da se naziv sastoji od nekoliko običnih pojmova bez zemljopisne oznake. Međutim, sve dok cijeli naziv označava poljoprivredni ili prehrambeni proizvod koji ispunjava uvjete iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, može se upisati u registar zaštićenih oznaka izvornosti.
- (17) Stoga bi naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” (ZOZP) trebalo upisati u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla.
- (18) Mjere predviđene ovom uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kakvoće poljoprivrednih proizvoda,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Naziv „Aito saunapalvikinkku”/„Ähta basturökt skinka” (ZOZP) upisuje se u registar.

Naziv iz prvog stavka odnosi se na proizvod iz razreda 1.2. Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 668/2014 <sup>(3)</sup>.

*Članak 2.*

Nazivi „Saunapalvikinkku” i „Basturökt skinka” mogu se nastaviti koristiti na području Unije, pod uvjetom da se poštuju načela i pravila njezina pravnog poretka.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. studenoga 2022.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. lipnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 179, 19.6.2014., str. 36.).